

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 5 octobre 2015

**C A N A D A**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**MRC DE BROMÉ-MISSISQUOI**

Une séance ordinaire s'est tenue à l'Hôtel de Ville, le lundi 5 octobre 2015 à compter de 19 h 00. Les membres du conseil formant quorum sous la présidence du maire Monsieur Jacques Ducharme.

Sont présents les conseiller(ère)s suivant(e)s :

MM.	Pierre Tougas	Marie-France Moquin
	Charles Barbeau	Louis Roy
MME	Suzanne Lessard	Jean Lévesque

Madame Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière est présente.

### **RÉS 799-10-15 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil adopte l'ordre du jour tel que décrit ci-dessous :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal du 14 septembre 2015
3. Adoption du procès-verbal du 29 septembre 2015
4. Adoption de la liste des comptes à payer
5. Suivis et informations du maire
6. Correspondance
7. Avis de motion au règlement RM-330-2012 intitulé Règlement concernant la circulation et le stationnement
8. Étude de faisabilité – Prolongement de la rue de l'Église
9. Demande de dérogation mineure permis no. 15-026 Rhéo Laflamme – 84, chemin Verger Modèle
10. Demande de dérogation mineure permis no. 15-029 Robert Ménard – 15, chemin Pinnacle
11. Émission d'un permis aire PIIA 15-030 – 32, rue Principale
12. Émission d'un permis aire PIIA 15-031 – 2, place de l'Hôtel de Ville
13. Nomination de l'inspecteur en bâtiment
14. Rédaction d'une planification stratégique durable Municipalité de Frelighsburg
15. Dépôt du rapport de l'inspecteur en bâtiment
16. Varia
17. Questions des contribuables
18. Levée de la séance

ADOPTÉE

### **RÉS 800-10-15 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 14 SEPTEMBRE 2015**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Jean Lévesque  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil adopte le procès-verbal du 14 septembre 2015 tel que rédigé par la directrice générale, secrétaire-trésorière.

ADOPTÉE

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 5 octobre 2015

**RÉS 801-10-15 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 29 SEPTEMBRE 2015**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Jean Lévesque  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil adopte le procès-verbal du 29 septembre 2015 tel que rédigé par la directrice générale, secrétaire-trésorière.

ADOPTÉE

**RÉS 802-10-15 ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil paye la liste des factures telles que présentées ci-bas accompagnées des dépenses incompressibles qui ont été payées conformément au règlement 122-03-08 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires ; et de retenir le chèque no. 4364 émis à l'ordre de Gestim Inc. au montant de 4 462,20 \$

4336		ANNULÉ
4337		ANNULÉ
4338		ANNULÉ
4339	OMH de Frelighsburg	Solde à payer exercices antérieurs et particip municipale budget de l'exercice 4 981.19 \$
4340	Jasmine Bélanger Gulick	Participation financière Halloween 2015 500.00 \$
4341	Les Entreprises Philippe Bourdeau Inc.	Divers travaux d'entretien des chemins et de voirie 3 371.64 \$
4342	Bell Canada	Services téléphoniques mensuels 1 218.77 \$
4343	Ministère Revenu Québec	Remises employeur 01-09 au 30-09 4 791.96 \$
4344	Receveur général du Canada	Remises employeur 01-07 au 30-09 6 474.62 \$
4345	Poste Canada	Médiaposte le Messenger oct 2015 108.13 \$
4346	Imaginatec Inc.	Loyer oct 2015 46 Principale 402.41 \$
4347	Groupe ADE Inc. (Le)	Nettoyage réseau d'égouts 4 478.28 \$
4348	Alain Dubé	Abattage arbre ch de la Mine et 3 arbres ch Pinacle 781.83 \$
4349	Alexandre Therrien	Coffre outils 235 pièces pour camion 751 160.93 \$
4350	Aquatech Inc.	Fourn assistance tech à l'exploitation sept 2015 659.24 \$
4351	Aréo-Feu Ltée	Ensemble bunker P. St-Onge, 12 identifications Frelighsburg, adaptateurs 2 488.61 \$
4352	Association des chefs en sécurité incendie du Québec	Formation coaching situationnel 86.23 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 5 octobre 2015

4353	Avizo Experts-Conseils	Hon prof branchement égouts immeubles municipaux	1 839.60 \$
4354	Équipements Baraby Inc.	Pièces tracteur	67.52 \$
4355	Bauval Tech-Mix	Asphalte top mix pour chemins	965.89 \$
4356	Biolab	Analyses d'eaux potable et usées	387.99 \$
4357	Cabinets Joe Portatifs Enr.	Location 2 toilettes sèches août et sept 2015	804.83 \$
4358	Câble Axion Digital Inc.	Service internet mensuel	206.79 \$
4359	Nopac Environnement	Enlèvement conteneur rebuts	265.50 \$
4360	ABCDE Internet Inc. Dépanneur du Village	Essence voirie, frais poste et journaux sept 2015	461.67 \$
4361	Deragon Ford	Réparations camion voirie accidenté, installation coffre stainless steel dans boîte camion	18 035.34 \$
4362	Entreprises électriques Bedford (1992)	Entretien éclairage fluorescents Hdv	310.15 \$
4363	Enviro-Systèmes inc.	Étalonnage au débitmètre et install flotte usine eau potable, calibration pompe usine épuration	1 670.35 \$
4364	Gestim Inc.	Hon prof urbanisme sept 2015	4 462.20 \$
4365	Gestion Écono Plus Inc.	Contrat télérepérage camion	91.98 \$
4366	Groupe Maska Inc.	Palan	655.30 \$
4367	Impressions DF	Photocopies Le Messenger sept 2015, photocopies couleurs PGMR (projet et sommaire)	527.14 \$
4368	J.A. Beaudoin Construction Ltée	Réparation ponceaux ch Jenne et Verger Modèle, travaux ch de la Mine, nettoyage fossés ch des Ormes, entretien chemins, bords et fossés Verger Modèle et Cascades	8 132.26 \$
4369	Rona Inc. / Rona Lévesque	Paillis, fumier, terre pour platebandes municipales	586.57 \$
4370	Lamothe Énergie Inc.	Diesel service incendie et voirie	391.72 \$
4371	L'Arsenal Équipements incendie	3 cyl air comprimé Scott 4500 Psi	4 683.22 \$
4372	Laurent Millette	Location garage oct 2015	75.00 \$
4373	Les Solutions Backup en Ligne	Abonnement backup en ligne 5 Go (usine eau potable)	206.27 \$
4374	Linda Tétreault	Entretien Hdv sept 2015	704.16 \$
4375	Location Plus	Adapteurs service incendie	9.94 \$
4376	Médias Transcontinental SENC	Avis public dépôt rôle d'évaluation 2016	295.03 \$
4377	Ministre des Finances	2e versement services Sûreté du Québec	96 042.00 \$
4378	Mini-pelle Rhéal Deland	Test percolation, creusage tranchée usine filtration	431.15 \$
4379	Papeterie L'Écologic Enr.	Fournitures bureau	138.96 \$
4380	Paradis Lemieux Francis Avocats	Hon prof dossier Van Caloen	2 931.90 \$
4381	André Paris Inc.	Fauchage bords chemins, terrain usine filtration	3 177.91 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 5 octobre 2015

4382	Pavages Brome-Missisquoi Inc.	Asphalte sur Pinnacle et Verger Modèle	14 973.19 \$
4383	Les Pétroles Dupont	Huile à chauffage Hdv	685.14 \$
4384	Francis Picard	Config distance Backupenligne usine eau potable)	76.75 \$
4385	Plomberie Corriveau	Slive usine épuration	671.66 \$
4386	René Charpentier	Vérif et entretien génératrices usines filtration, épuration, centre loisirs et tour communications	1 723.87 \$
4387	9065-5267 Québec Inc. (Renoflex)	Install glissières sécurité ch des Sapins	4 311.56 \$
4388	Signalisation de l'Estrie	30 poteaux galvanisés en U	793.33 \$
4389	Télé-Page	Services téléavertissement	143.66 \$
4390	Telus	Serv cell chef pompier	107.23 \$
4391	TNT Pro Custom	Installation lumière scène camion 761	196.61 \$
4392	Ville de Bromont	Formation pompier 1, exam final (Teena Piette)	425.76 \$
4393	Ville de Dunham	Contrat enlèvement ordures résidentielles	7 168.33 \$
4394	Y. Gosselin & Fils Ltée	Pièces et accessoires voirie, serv incendie et Hdv, articles ménagers et produits nettoyants	239.57 \$

### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### SUIVIS & INFORMATIONS DU MAIRE

- Parc Paul Goodhue
- Planification stratégique

### AVIS DE MOTION AU RÈGLEMENT RM-330-2012 INTITULÉ RÈGLEMENT CONCERNANT LA CIRCULATION ET LE STATIONNEMENT

Je, Charles Barbeau, conseiller municipal, donne avis de motion qu'à une prochaine séance du conseil sera présenté le règlement RM-330-2012-15 intitulé Règlement concernant la circulation et le stationnement ;

L'objet de la modification au règlement RM-330-2012 est d'ajouter à l'annex « B » de l'article 33, que le stationnement en bordure du chemin public Pinnacle est interdit sur toute sa longueur ;

De plus, afin de préciser la portée du présent avis de motion et de dispenser le conseil de la lecture dudit règlement lors de son adoption, des copies du projet de règlement sont remises aux membres du conseil présents et des copies supplémentaires seront disponibles pour les membres absents. Les copies du projet de règlement jointes au présent avis de motion en font parties intégrantes.

### RÉS 803-10-15 ÉTUDE DE FAISABILITÉ – PROLONGEMENT DE LA RUE DE L'ÉGLISE

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 5 octobre 2015**

CONSIDÉRANT l'acquisition par la Municipalité de la partie du lot P253, propriété de la Fabrique de la paroisse de Saint-François d'Assise de Frelighsburg le 26 janvier 2015, pour la construction d'une borne-sèche;

CONSIDÉRANT l'offre de service FREM-00038057 soumise par le bureau des ingénieurs EXP en date du 16 juillet 2015;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg engage la firme EXP pour la réalisation d'une étude de faisabilité portant sur le prolongement de la rue de l'Église au montant incluant les taxes 4 484,02 \$.

Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer la dépense ci-haut décrite.

ADOPTÉE

**RÉS 804-10-15 DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE PERMIS 15-026  
RHÉO LAFLAMME – 84, CHEMIN VERGER MODÈLE**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Jean Lévesque  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 15-026 à l'égard de la demande de dérogation mineure produite par Monsieur Rhéo Laflamme pour la construction d'un cabanon au 84, chemin Verger Modèle, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 22 septembre 2015.

ADOPTÉE

**RÉS 805-10-15 DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE PERMIS 15-029  
ROBERT MÉNARD – 15, CHEMIN PINACLE**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Jean Lévesque  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis 15-029 à l'égard de la demande de dérogation mineure produite par Monsieur Robert Ménard pour la construction d'un garage au 15, chemin Pinnacle, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 22 septembre 2015.

ADOPTÉE

**RÉS 806-10-15 ÉMISSION D'UN PERMIS AIRE PIIA 15-030 – 32, RUE PRINCIPALE**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Jean Lévesque  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg autorise l'émission du permis 15-030 en

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 5 octobre 2015**

faveur de la requérante 9060-5437 Québec Inc., conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du 22 septembre 2015.

ADOPTÉE

**RÉS 807-10-15 ÉMISSION D'UN PERMIS AIRE PIA 15-031 – 2, PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Jean Lévesque  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg autorise l'émission du permis 15-031 en faveur de la requérante Municipalité de Frelighsburg, conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 22 septembre 2015.

ADOPTÉE

**RÉS 808-10-15 NOMINATION DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT**

CONSIDÉRANT QUE l'Inspectrice en bâtiment, madame Anne-Sophie Frican, a remis sa démission au mois d'août dernier à la firme d'inspection municipale, Gestim Inc.;

CONSIDÉRANT la section 1.0 de la convention signée entre les parties le 10 mars 2010;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg nomme Monsieur Jean Vasseur inspecteur en bâtiment en titre, et qu'elle désigne Madame Evelyne Tremblay au titre d'inspectrice adjointe;

QUE : La Municipalité de Frelighsburg augmente la charge de travail de l'inspecteur à 2 jours/semaine et ce jusqu'à la fin de la convention;

QUE : Le maire et la directrice générale soient mandatés pour baliser la convention existante en fonction de la présente.

ADOPTÉE

**RÉS 809-10-15 RÉDACTION D'UNE PLANIFICATION STRATÉGIQUE DURABLE MUNICIPALITÉ DE FRELIGHSBURG**

ATTENDU les montants réservés par la MRC de Brome-Missisquoi afin de soutenir les municipalités dans l'élaboration de plans stratégiques;

ATTENDU la réflexion déjà initiée par Vitalité Frelighsburg en 2011;

ATTENDU le besoin de la Municipalité de Frelighsburg de mieux circonscrire ses objectifs de développement à long terme;

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 5 octobre 2015**

ATTENDU la proposition de service de la rédaction d'une planification stratégique durable, déposée par Éllio, et dûment étudiée par le conseil municipal;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé de la conseillère Marie-France Moquin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg demande une aide financière au pacte rural de la MRC de Brome Missisquoi, au montant de 10 000 \$, pour la rédaction d'une planification stratégique;

QUE : La Municipalité de Frelighsburg joint à la présente la proposition de service de la firme Éllio;

QUE : La Municipalité de Frelighsburg retiendra les services de la firme Éllio au montant incluant les taxes de 13 107,15 \$ à la condition que la demande de financement présentée au pacte rural soit acceptée par le conseil des maires de la MRC.

ADOPTÉE

**DÉPÔT DU RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT**

**VARIA**

**QUESTIONS DES CONTRIBUABLES**

**RÉS 810-10-15 LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE : Lever la séance.

ADOPTÉE

---

Jacques Ducharme  
Maire

---

Anne Pouleur  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*